



A2-B1

MODERNE LEKTÜRE + FRANK-LESEMETHODE

easyOriginal

LE MYSTÈRE DE LA LAVANDE BLEUE

ARÔMES ET ENQUÊTES



FRANZÖSISCH

Louise Delaunay

Le Mystère de la Lavande Bleue

Das Geheimnis der blauen Lavendel

Aus dem Französischen übersetzt von

Birgit Schäfer

Frank-Lesemethode

easyOriginal

Alle Rechte vorbehalten.

© Copyright 2024 EasyOriginal Verlag e.U.

Medieninhaber:

EasyOriginal Verlag e.U.

Eroicagasse 18/3, 1190 Wien, Österreich

Verlagsort: Wien, Österreich

Cover & Layout: Multimediana e.U.

Printed in Germany

Text Originalfassung: Louise Delaunay

Deutsche Übersetzung: Birgit Schäfer

Audiobook: © Copyright EasyOriginal Verlag e.U.

1. Auflage

ISBN 978-3-99168-583-8 Taschenbuch + Audio-Online

Auch als E-Book (pdf, epub, mobi) verfügbar.

Website und Online-Shop:

www.easyoriginal.com

Le Mystère de la Lavande Bleue

Das Geheimnis der blauen Lavendel



Audiobook:

<https://easyoriginal.com/audio/f32>

Chapitre 1

Le soleil se levait doucement sur les collines de Valensole, en Provence (die Sonne ging sanft über den Hügeln von Valensole in der Provence auf; *se lever* — *aufgehen*; *aufstehen*). L'air frais du matin était déjà imprégné du parfum doux et envoûtant de la lavande (die frische Morgenluft war bereits vom sanften und betörenden Duft des Lavendels erfüllt; *imprégner* — *durchtränken*; *envoûtant* — *verzaubernd*; *bezaubernd*; *envoûter* — *verzaubern*; *betören*). Marie Lavande, une agricultrice de 45 ans aux cheveux bruns et au visage bronzé par le soleil (Marie Lavande, eine 45-jährige Landwirtin mit braunen Haaren und einem von der Sonne gebräunten Gesicht; *bronzer* — *bräunen*), sortit de sa petite maison en pierre (trat aus ihrem kleinen Steinhaus; *sortir* — *hinausgehen*). Elle s'étira et respira profondément (sie streckte sich und atmete tief ein; *s'étirer* — *sich strecken*; *respirer* — *atmen*; *ein-/ausatmen*), savourant l'odeur familière de ses champs (und genoss den vertrauten Geruch ihrer Felder; *savourer* — *genießen*; *schmecken*).

Le soleil se levait doucement sur les collines de Valensole, en Provence. L'air frais du matin était déjà imprégné du parfum doux et envoûtant de la lavande. Marie Lavande, une agricultrice de 45 ans aux cheveux bruns et au visage bronzé par le soleil, sortit de sa petite maison en pierre. Elle s'étira et respira profondément, savourant l'odeur familière de ses champs.

"Ah, quelle belle journée pour vérifier les fleurs (ah, was für ein schöner Tag, um die Blumen zu überprüfen)," dit-elle à voix haute (sagte sie laut; *voix*_f — *Stimme*), un sourire aux lèvres (mit einem Lächeln auf den Lippen; *lèvre*_p).

Marie marchait d'un pas léger vers ses champs (Marie ging mit leichtem Schritt zu ihren Feldern; *marcher*). La lavande était sa passion (Lavendel war ihre Leidenschaft), son héritage familial (ihr Familienerbe). Chaque matin, elle aimait inspecter ses précieuses fleurs (jeden Morgen liebte sie es, ihre kostbaren Blumen zu inspizieren; *précieux* — *wertvoll*; *kostbar*; *fleur*_p).

Soudain, elle s'arrêta net (plötzlich hielt sie abrupt an; *s'arrêter net* — *abrupt anhalten*). Ses yeux s'écarruillèrent de surprise (ihre Augen weiteten sich vor Überraschung; *s'écarruiller* — *sich weiten*; *écarruiller les yeux* — *die Augen aufreißen*).

"Mais... qu'est-ce que c'est que ça (aber... was ist denn das)?" murmura-t-elle, **incrédule** (flüsterte sie ungläubig; *murmurer* — *murmeln*; *flüstern*).

2

"Ah, quelle belle journée pour vérifier les fleurs," dit-elle à voix haute, un sourire aux lèvres.

Marie marchait d'un pas léger vers ses champs. La lavande était sa passion, son héritage familial. Chaque matin, elle aimait inspecter ses précieuses fleurs.

Soudain, elle s'arrêta net. Ses yeux s'écarquillèrent de surprise.

"Mais... qu'est-ce que c'est que ça?" murmura-t-elle, **incrédule**.

Devant elle (*vor ihr*), au lieu des rangées habituelles de lavande violette (*anstelle der üblichen Reihen von violetter Lavendel*; *au lieu de* — *anstelle von*; *rangée*), s'étendait un champ d'un bleu éclatant (*erstreckte sich ein Feld von leuchtendem Blau*; *s'étendre* — *sich erstrecken*; *sich ausbreiten*; *éclatant* — *leuchtend*; *auffallend*; *éclater* — *explodieren*). Les fleurs, normalement d'un violet vibrant (*die Blüten, normalerweise von einem lebhaften Violett*), étaient maintenant d'une

couleur bleu ciel irréalle (waren jetzt von einer unwirklichen himmelblauen Farbe; *ciel_m* — *Himmel*).

Marie se frotta les yeux (Marie rieb sich die Augen; *se froter*), pensant d'abord à un tour de son imagination (und dachte zunächst an einen Streich ihrer Fantasie; *tour_m* — *Runde; Streich; Täuschung*; *penser à qch* — *an etw denken*). Mais non, les fleurs restaient obstinément bleues (aber nein, die Blumen blieben hartnäckig blau; *obstiné* — *hartnäckig; stur*).

3

Devant elle, au lieu des rangées habituelles de lavande violette, s'étendait un champ d'un bleu éclatant. Les fleurs, normalement d'un violet vibrant, étaient maintenant d'une couleur bleu ciel irréal

le. Marie se frotta les yeux, pensant d'abord à un tour de son imagination. Mais non, les fleurs restaient obstinément bleues.

"C'est impossible (das ist unmöglich)," dit-elle, la voix tremblante (sagte sie mit zitternder Stimme; *trembler* — *zittern*). "Comment est-ce que ça a pu arriver (wie konnte das passieren)?"

Elle s'approcha (sie näherte sich; *s'approcher*) et toucha délicatement une fleur (und berührte sanft eine Blume; *toucher*).

Elle était réelle, bien vivante (sie war real, sehr lebendig), mais d'une couleur totalement anormale (aber von einer völlig anormalen Farbe). Marie sentit la panique monter en elle (Marie spürte, wie Panik in ihr aufstieg; *sentir* — *fühlen*; *spüren*). Cette récolte représentait le travail de toute une année (diese Ernte repräsentierte die Arbeit eines ganzen Jahres; *an_m* — *Jahr*), et maintenant (und jetzt)...

4

"C'est impossible," dit-elle, la voix tremblante. "Comment est-ce que ça a pu arriver?"

Elle s'approcha et toucha délicatement une fleur. Elle était réelle, bien vivante, mais d'une couleur totalement anormale. Marie sentit la panique monter en elle. Cette récolte représentait le travail de toute une année, et maintenant...

"Que vais-je faire (was soll ich tun)?" se demanda-t-elle, le cœur battant (fragte sie sich mit pochendem Herzen; *se demander*; *battre* — *schlagen*). "Qui pourrait m'aider (wer könnte mir helfen)?"

Soudain, elle se souvint d'une équipe d'enquêteurs spécialisés (plötzlich erinnerte sie sich an ein Team spezialisierter Ermittler; *se souvenir de qn/qc* — *sich an jdn/etw*

erinnern; souvenir_m — Erinnerung) dont elle avait entendu parler récemment (von denen sie kürzlich gehört hatte; *entendre parler de qn/qch — von jdm/etw hören; récemment — kürzlich; vor kurzem; in letzter Zeit*). Comment s'appelaient-ils déjà (wie hießen sie noch gleich; *s'appeler — heißen; appeler — rufen; nennen*)? Ah oui, Arômes et Enquêtes (ach ja, Aromen und Ermittlungen).

Sans plus attendre (ohne länger zu warten), Marie rentra chez elle en courant (Marie rannte nach Hause; *rentrer — zurückkehren; heimkehren; zurückgehen; courir — laufen; rennen*). Elle devait les contacter immédiatement (sie musste sie sofort kontaktieren; *devoir*). Cette mystérieuse transformation de ses champs de lavande (diese mysteriöse Verwandlung ihrer Lavendelfelder; *mystérieux — geheimnisvoll; rätselhaft*) nécessitait une expertise bien particulière (erforderte eine ganz besondere Expertise; *nécessiter — erfordern; benötigen*).

"Que vais-je faire?" se demanda-t-elle, le cœur battant.
"Qui pourrait m'aider?"

Soudain, elle se souvint d'une équipe d'enquêteurs spécialisés dont elle avait entendu parler récemment. Comment s'appelaient-ils déjà? Ah oui, Arômes et Enquêtes.

Sans plus attendre, Marie rentra chez elle en courant. Elle devait les contacter immédiatement. Cette mystérieuse transformation de ses champs de lavande nécessitait une expertise bien particulière.

Chapitre 2

Quelques heures plus tard (einige Stunden später), une voiture s'arrêta devant la maison de Marie (hielt ein Auto vor Maries Haus; *s'arrêter* — *anhalten*). Deux personnes en descendirent (zwei Personen stiegen aus; *descendre* — *hinuntergehen*; *hinabsteigen*; *aussteigen*): une femme aux cheveux auburn et aux yeux verts perçants (eine Frau mit kastanienbraunen Haaren und durchdringenden grünen Augen; *perçant* — *durchdringend*; *percer* — *durchbohren*; *durchdringen*), et un homme grand à l'allure décontractée (und ein großer Mann mit lässiger Erscheinung; *allure*_f — *Gang*; *Auftreten*; *Erscheinung*; *décontracté* — *locker*; *lässig*; *entspannt*).

"Bonjour, Madame Lavande (guten Tag, Frau Lavande)," dit la femme en s'approchant (sagte die Frau, als sie sich näherte). "Je suis le Dr Émilie Santal (ich bin Dr. Émilie Santal), et voici mon collègue Lucas Bergamote (und das ist mein Kollege Lucas Bergamote; *voici* — *hier ist*). Nous sommes d'Arômes et Enquêtes (wir sind von Aromen und Ermittlungen)."

Quelques heures plus tard, une voiture s'arrêta devant la maison de Marie. Deux personnes en descendirent: une femme aux cheveux auburn et aux yeux verts perçants, et un homme grand à l'allure décontractée.

"Bonjour, Madame Lavande," dit la femme en s'approchant. "Je suis le Dr Émilie Santal, et voici mon collègue Lucas Bergamote. Nous sommes d'Arômes et Enquêtes."

Marie les accueille avec soulagement (Marie empfing sie mit Erleichterung; **accueillir** — *empfangen; aufnehmen; begrüßen*; **soulagement**_m — *Erleichterung*; **soulager** — *erleichtern; lindern*). "Merci d'être venus si vite (danke, dass Sie so schnell gekommen sind)," dit-elle (sagte sie). "Je ne sais plus quoi faire (ich weiß nicht mehr, was ich tun soll). Mes fleurs... elles sont bleues (meine Blumen... sie sind blau)!"

Lucas haussa un sourcil (Lucas hob eine Augenbraue; **hausser** — *heben; erhöhen*). "Bleues (blau)? Comme un ciel d'été (wie ein Sommerhimmel; **été**_m)?"

"Exactement (genau)!" confirma Marie (bestätigte Marie; *confirmer*). "Venez voir par vous-mêmes (kommen Sie und sehen Sie selbst)."

Ils marchèrent jusqu'aux champs (sie gingen zu den Feldern; *marcher*). Émilie et Lucas restèrent bouche bée devant le

spectacle (Emilie und Lucas blieben vor dem Anblick mit offenem Mund stehen; *rester*; **bée** — *klaffend*; *offen*; **béer** — *klaffen*; **bouche bée** — *mit offenem Mund*; **rester bouche bée** — *sprachlos/verblüfft sein*; **spectacle_m** — *Anblick*; *Schauspiel*; *Spektakel*).

7

Marie les accueillit avec soulagement. "Merci d'être venus si vite," dit-elle. "Je ne sais plus quoi faire. Mes fleurs... elles sont bleues!"

Lucas haussa un sourcil. "Bleues? Comme un ciel d'été?"

"Exactement!" confirma Marie. "Venez voir par vous-mêmes."

Ils marchèrent jusqu'aux champs. Émilie et Lucas restèrent bouche bée devant le spectacle.

"C'est... **incroyable** (das ist ... *unglaublich*)," murmura Émilie (flüsterte Emilie). Elle s'approcha d'une fleur (sie näherte sich einer Blume), la toucha doucement (berührte sie sanft) et la sentit (und roch daran; **sentir** — *riecken*). "L'odeur est la même (der Geruch ist derselbe), mais la couleur (aber die Farbe)..."

Lucas observait les alentours (Lucas beobachtete die Umgebung; *observer*; **alentours_{m,pl}** — *Umgebung*). "Et c'est arrivé pendant la nuit (und es ist über Nacht passiert)?"

Marie hocha la tête (Marie nickte; *hocher la tête* — *nicken*; *tete_f* — *Kopf*). "Oui, hier soir tout était normal (ja, gestern Abend war alles normal). Ce matin, c'était comme ça (heute Morgen war es so)."

Émilie sortit une petite loupe de sa poche (Emilie holte eine kleine Lupe aus ihrer Tasche; *sortir* — *herausnehmen*; *hervorholen*). "Je vais examiner ces fleurs de plus près (ich werde diese Blumen genauer untersuchen; *examiner* — *untersuchen*; *prüfen*; *près* — *nahe*; *de près* — *genau*; *aus der Nähe*). Lucas, tu peux commencer à poser des questions à Madame Lavande (Lucas, du kannst anfangen, Frau Lavande Fragen zu stellen)?"

8

"C'est... incroyable," murmura Émilie. Elle s'approcha d'une fleur, la toucha doucement et la sentit. "L'odeur est la même, mais la couleur..."

Lucas observait les alentours. "Et c'est arrivé pendant la nuit?"

Marie hocha la tête. "Oui, hier soir tout était normal. Ce matin, c'était comme ça."

Émilie sortit une petite loupe de sa poche. "Je vais examiner ces fleurs de plus près. Lucas, tu peux commencer à poser des questions à Madame Lavande?"

Lucas acquiesça (Lucas nickte; *acquiescer* — *zustimmen*; *bejahen*; *nicken*). "Bien sûr (natürlich). Madame Lavande, pouvez-vous me dire (Frau Lavande, können Sie mir sagen) si vous avez remarqué quelque chose d'inhabituel ces derniers jours (ob Ihnen in den letzten Tagen etwas Ungewöhnliches aufgefallen ist; *remarquer* — *bemerken*; *inhabituel* — *ungewöhnlich*; *habituel* — *gewöhnlich*; *üblich*)?"

Pendant qu'Émilie examinait minutieusement les fleurs (während Emilie die Blumen sorgfältig untersuchte; *minutieux* — *sorgfältig*; *genau*), Marie réfléchissait à la question de Lucas (dachte Marie über Lucas' Frage nach; *réfléchir* — *nachdenken*; *überlegen*).

"Eh bien, pas vraiment (nun, nicht wirklich)," dit-elle (sagte sie). "Tout semblait normal (alles schien normal). Oh, attendez (oh, warten Sie)! Il y a eu un orage il y a deux nuits (vor zwei Nächten gab es ein Gewitter). C'était assez fort (es war ziemlich stark), avec beaucoup d'éclairs (mit vielen Blitzen; *éclair_m*)."

9

Lucas acquiesça. "Bien sûr. Madame Lavande, pouvez-vous me dire si vous avez remarqué quelque chose d'inhabituel ces derniers jours?"

Pendant qu'Émilie examinait minutieusement les fleurs, Marie réfléchissait à la question de Lucas.

"Eh bien, pas vraiment," dit-elle. "Tout semblait normal. Oh, attendez! Il y a eu un orage il y a deux nuits. C'était assez fort, avec beaucoup d'éclairs."

Lucas nota l'information dans son carnet (Lucas notierte die Information in seinem Notizbuch; *noter*; **carnet**_m — *Notizbuch*; *Heft*). "Un orage, intéressant (ein Gewitter, interessant). Et vos voisins (und Ihre Nachbarn; *voisin*_m)? Leurs champs sont-ils affectés aussi (sind ihre Felder auch betroffen; *affecter* — *betreffen*; *beeinträchtigen*)?"

Marie secoua la tête (Marie schüttelte den Kopf; *secouer*). "Je n'ai pas encore vérifié (ich habe noch nicht nachgesehen; *vérifier* — *überprüfen*; *kontrollieren*). J'étais tellement paniquée (ich war so in Panik; *paniquer* — *in Panik geraten*) que je vous ai appelés tout de suite (dass ich Sie sofort angerufen habe)."

Émilie revint vers eux, l'air perplexe (Emilie kam mit ratlosem Gesichtsausdruck zu ihnen zurück; *revenir*; *air*_m — *Aussehen*; *Ausdruck*; *Miene*; *perplexe* — *ratlos*; *verwirrt*; *perplex*). "Ces fleurs sont fascinantes (diese Blumen sind faszinierend; *fasciner* — *faszinieren*). Elles semblent en parfaite santé (sie scheinen bei perfekter Gesundheit zu sein), juste... bleues (nur... blau). Je n'ai jamais rien vu de tel (ich habe so etwas noch nie gesehen; *voir*; *tel* — *solch*)."

Lucas nota l'information dans son carnet. "Un orage, intéressant. Et vos voisins? Leurs champs sont-ils affectés aussi?"

Marie secoua la tête. "Je n'ai pas encore vérifié. J'étais tellement paniquée que je vous ai appelés tout de suite."

Émilie revint vers eux, l'air perplexe. "Ces fleurs sont fascinantes. Elles semblent en parfaite santé, juste... bleues. Je n'ai jamais rien vu de tel."

Wie lese ich dieses Buch?

Liebe Leserinnen und Leser!

Sie haben hier **nicht** das nächste adaptierte Buch vor sich, das auf einer gekürzten und vereinfachten Fassung des Originaltexts basiert.

Sondern vor allem ein **interessantes Buch in einer Fremdsprache**, das in der echten, “lebendigen” Sprache in der **Originalfassung des Autors** wiedergegeben wird.

Sie müssen sich überhaupt nicht an einen Tisch setzen, um mit dem Unterricht zu beginnen. Dieses Buch kann **überall gelesen werden** – zum Beispiel in der U-Bahn oder auf der Couch, wenn Sie sich nach der Arbeit ausruhen. Denn die Einzigartigkeit dieser Methode liegt gerade darin, dass Sie sich die fremdsprachigen Vokabeln ganz ohne Pauken und ohne zusätzliches Wörterbuch schnell von selbst merken, einfach, weil sich diese im Text wiederholen.

Sie lesen ganz entspannt einen Originaltext und verstehen dabei jedes Wort und jeden Ausdruck ohne Wörterbuch!

Es gibt viele Klischees, wenn es darum geht, eine Fremdsprache zu erlernen: dass nur Menschen mit einem besonderen Talent oder bestimmten Vorkenntnissen (Zweit- oder Drittsprache usw.) eine neue Sprache lernen könnten, dass dies fast von der Wiege aus erfolgen

sollte und vor allem, dass es im Allgemeinen eine schwierige und ziemlich mühsame Aufgabe ist.

Das stimmt aber alles nicht! Die langjährige und erfolgreiche Anwendung von Ilya Franks Lesemethode beweist:

Jeder kann interessante Bücher in einer Fremdsprache lesen!

Und das

In jeder Sprache

In jedem Alter

und auch auf jedem Niveau (beginnend mit Anfänger)!

Also, “wie geht das?”

Bitte öffnen Sie eine Seite dieses Buches. Sie werden sehen, dass der Text in Abschnitte unterteilt ist. Zuerst kommt die angepasste Passage — ein Text mit einer wörtlichen deutschen Übersetzung und einem kleinen lexikogrammatistischen Kommentar. Dann folgt derselbe Text noch einmal, aber diesmal ohne Übersetzung und Kommentare.

Wenn Sie die Fremdsprache erst seit Kurzem lernen, sollten Sie zuerst den kommentierten Text und daraufhin denselben Text ohne die Kommentare lesen. Wenn Sie die Bedeutung eines Wortes vergessen haben, aber Ihnen der Zusammenhang im Großen und Ganzen klar ist, dann müssen Sie dieses Wort nicht extra im kommentierten Abschnitt heraussuchen. Sie werden diesem Wort wiederbegegnen.

Der nicht-adaptierte Text dient dazu, dass Sie eine Zeit lang — wenn auch nur kurz — “ins kalte Wasser geworfen werden”. Nachdem Sie den nicht-adaptierten Text gelesen haben, lesen Sie den darauffolgenden, angepassten Text. Zum Zweck der Wiederholung zurückgehen brauchen Sie nicht! Lesen Sie einfach weiter.

Mit diesem Buch können Sie auch Ihr Hörverständnis trainieren/verbessern.

Das Buch enthält ein Hörbuch, das entsprechend der Adaptionsabschnitte in Fragmente aufgeteilt ist. Vor jedem Originaltextfragment finden Sie dessen Nummer.

Zuerst wird die Flut an unbekannten Wörtern und Formen überwältigend auf Sie wirken. Aber haben Sie keine Angst: niemand testet Sie!

Beim Lesen “beruhigt sich alles” (auch, wenn es erst bei der Mitte oder sogar gegen Ende des Buches passiert) und Sie werden überrascht sein: “Warum kommt schon wieder die Übersetzung und der Wortstamm — mir ist alles klar!” Wenn dieser Moment der “Klarheit” eintritt, können Sie das Gegenteil machen: Lesen Sie zuerst den nicht-adaptierten Teil und schauen Sie sich dann den adaptierten an. Diese Art zu lesen ist auch für jene empfehlenswert, die die Sprache bereits auf einem fortgeschrittenen Niveau beherrschen.

Sprache ist von Natur aus ein Mittel zum Zweck, aber kein Selbstzweck. Deshalb wird eine neue Sprache nicht dann am besten aufgenommen, wenn “eingepaukt” wird, sondern wenn sie auf natürliche Weise verwendet wird — entweder in der Live-Kommunikation oder in Form einer unterhaltsamen Lektüre. Damit lernt es sich von selbst.

Vokabellernen sollte nicht langweiliges Auswendiglernen von Wörtern und Regeln bedeuten, sondern lebendig sein und auf vielen neuen Eindrücken basieren.

Anstatt ein Wort mehrmals zu wiederholen, ist es oft besser, dem Vokabel in verschiedenen Kombinationen und in verschiedenen semantischen Kontexten zu begegnen. Der Großteil des allgemeinen Wortschatzes bleibt Ihnen aufgrund der Textlektüre auf eine natürliche Weise und ohne Pauken erhalten, weil der Wortschatz ständig wiederholt wird. Daher müssen Sie nach dem Lesen des Textes nicht aktiv versuchen, sich Wörter daraus zu merken. “Ich mache nicht weiter, bevor ich das hier nicht kann” — dieses Prinzip passt hier nicht. Je intensiver Sie lesen und je schneller Sie im Text vorankommen, desto

besser für Sie. Auch wenn es seltsam klingt, in diesem Fall gilt: je oberflächlicher und je entspannter Sie lesen, desto besser. Denn dann erledigt die Menge an Stoff die Arbeit von alleine und die Menge führt schließlich zu Qualität. Sie müssen also nur lesen — denken Sie am besten gar nicht daran, dass Sie eine Fremdsprache erlernen wollen, sondern konzentrieren Sie sich einfach auf den Inhalt des Buches!

Das Hauptproblem aller, die jahrelang eine Sprache lernen, ist, dass sie die Sprache sehr langsam erlernen und sich nicht voll darauf einlassen. In Wirklichkeit muss man eine Sprache aber nicht so sehr erlernen, als sich daran gewöhnen. Beim Spracherwerb geht es weniger um rationales Verständnis oder ein gutes Gedächtnis als um praktische Übung. In diesem Sinne ähnelt das Erlernen einer Sprache dem Erlernen einer Sportart — auch sie muss ständig betrieben werden, um Ergebnisse zu erzielen. Wenn Sie kompletter Anfänger sind und viel lesen, können Sie damit rechnen, innerhalb von drei bis vier Monaten eine neue Sprache flüssig lesen zu können. Wenn Sie im Gegensatz dazu nur ab und zu pauken, quälen Sie sich damit nur selbst und treten am Fleck. Sprache in diesem Sinne ist wie ein Eisberg — Sie müssen ihn schnell erklimmen! Solange Sie es nicht bis zur Spitze schaffen, werden Sie immer wieder hinunterrollen. Wenn Sie einmal so weit sind, dass Sie frei lesen können, werden Sie diese Fähigkeit nie wieder verlieren, auch wenn Sie erst Jahre später wieder in dieser Sprache lesen. Aber Sie sollten gleich von Beginn an aktiv lesen, um dieses Können zu erwerben — ansonsten besteht das Risiko, dass alles Gelernte wieder verschwindet.

Und was mit der Grammatik? Um einen derart kommentierten Text zu verstehen, sind keine ausführlichen Grammatikkenntnisse erforderlich — es wird alles von selbst klar. Bestimmte Formen tauchen immer wieder auf und die Grammatik wird auch intuitiv verstanden. Schließlich lernen Menschen, die in eine neue Sprachumgebung gezogen sind, die Sprache auch oft einfach durch das Umfeld und ohne sich jemals mit Grammatik befasst zu haben. Dies soll Sie nicht von der Grammatik abhalten (Grammatik ist sehr interessant, befassen Sie sich ruhig damit). Aber Sie sollen nicht glauben, dass Sie mit dem Lesen dieses Buches nur anfangen können, wenn Sie alle Regeln und grammatischen Grundlagen kennen.

Diese Bücher helfen Ihnen, eine wichtige Barriere zu überwinden: Sie gewinnen an Wortschatz, gewöhnen sich an die Logik der Sprache und sparen viel Zeit und Mühe.

Moderne Lektüre + Frank-Lesemethode

Crimes à Biarritz: La Vague mortelle - Die tödliche Welle

In der sonnenverwöhnten Surfer-Paradies Biarritz schlägt das Verbrechen Wellen...

Als der Surf-Champion Lucas Moreau während eines prestigeträchtigen Wettbewerbs unter mysteriösen Umständen stirbt, gerät die Idylle an der baskischen Küste ins Wanken. Der ehemalige Geheimagent und jetzige Surflehrer Marc Dupont findet sich plötzlich im Zentrum einer gefährlichen Ermittlung wieder.

Gemeinsam mit der scharfsinnigen Inspektorin Elena Etxeberria taucht Marc in die Untiefen der Surfszene und der High Society von Biarritz ein. Was sie entdecken, ist explosiver als die mächtigsten Wellen des Atlantiks: Ein Netz aus Lügen, Doping und tödlichen Geheimnissen, das weit über die Grenzen des Surfsports hinausreicht.

In einem Wettlauf gegen die Zeit müssen Marc und Elena die Wahrheit ans Licht bringen, bevor der Mörder erneut zuschlägt. Doch in einer Stadt, wo sich Tradition und Moderne, Entspannung und Gefahr wie Ebbe und Flut abwechseln, ist nichts so, wie es auf den ersten Blick scheint...

Arômes et Enquêtes: Le Mystère de la Lavande Bleue - Das Geheimnis der blauen Lavendel

Tauchen Sie ein in die duftende Welt der Provence und ein faszinierendes wissenschaftliches Rätsel!

Als die Lavendelfelder von Valensole über Nacht plötzlich in strahlendem Blau erblühen, steht das idyllische Dorf Kopf. Was steckt hinter diesem unglaublichen Phänomen? Die brillante Duftexpertin Dr. Émilie Santal und ihr Team von "Arômes et Enquêtes" machen sich an die Arbeit.

Folgen Sie ihnen auf einer spannenden Ermittlung voller überraschender Wendungen. Zwischen duftenden Feldern und versteckten Laboratorien enthüllt sich Schritt für Schritt eine faszinierende Geschichte über Wissenschaft, Innovation und unerwartete Zusammenarbeit.

Werden Émilie und ihre Gefährten das Rätsel lösen können? Und welche ungeahnten Chancen verbergen sich hinter dieser mysteriösen Verwandlung?

Erleben Sie ein packendes Abenteuer, das Krimispannung mit fundiertem

Wissen über Parfümerie und Landwirtschaft verbindet. “Das Geheimnis der blauen Lavendel” ist der perfekte Schmöcker für alle, die clever konstruierte Rätsel und den Duft der Provence lieben.

Crimes à la Thalasso: Le Masque de boue mortel - Die tödliche Schlammmaske

Willkommen im exklusiven Thalasso-Zentrum “Les Algues Bleues” an der normannischen Küste – ein Ort der Entspannung, der plötzlich zum Schauplatz eines tödlichen Dramas wird.

Als die berühmte Schauspielerin Juliette Lemaire tot in der Schönheitskabine aufgefunden wird, verwandelt sich das idyllische Spa in einen Hexenkessel aus Intrigen, Geheimnissen und Verdächtigungen. War es wirklich nur ein tragischer Unfall oder steckt mehr dahinter?

Dr. Sophie Martin, die scharfsinnige Chefärztin, und Hugo Dupont, der charmante Masseur, finden sich unversehens in der Rolle von Ermittlern wieder. Gemeinsam tauchen sie in die Abgründe der Filmbranche ein, wo hinter glamourösen Fassaden Eifersucht, Korruption und Machtgier lauern.

Können Sophie und Hugo die Wahrheit aufdecken, bevor der Mörder erneut zuschlägt? Und welche Rolle spielt das mysteriöse Parfüm, das immer wieder auftaucht?

Lassen Sie sich von dieser spannenden Mischung aus Krimi und Wellness-Ambiente in den Bann ziehen. “Die tödliche Schlammmaske” ist der packende Auftakt einer neuen Krimi-Reihe, die Sie bis zur letzten Seite in Atem halten wird.

Cuisine et Crimes à Lyon: La Quenelle empoisonnée - Die vergiftete Quenelle

Ein Hauch von Gefahr liegt in der Luft des renommierten Lyoner Restaurants “Le Coq d’Or”. Als ein mysteriöser Gast nach dem Genuss von Chefkoch Antoine Moreaus berühmter Hechtklößchen-Spezialität zusammenbricht, verwandelt sich das Gourmet-Paradies in den Schauplatz eines rätselhaften Verbrechens.

Kann der leidenschaftliche Koch Antoine gemeinsam mit seinem loyalen Team - dem scharfsinnigen Maître d’hôtel Lucien und der kreativen Pâtissière Margot - seine Unschuld beweisen und den Ruf seines geliebten Restaurants retten?

Tauchen Sie ein in die faszinierende Welt der Haute Cuisine, wo sich hinter jeder Zutat ein Geheimnis verbergen könnte. Folgen Sie dem Trio bei ihrer prickelnden Suche nach der Wahrheit, während sie versuchen, den gefährlichen Saboteur zu entlarven, bevor es zu spät ist.

“La Quenelle empoisonnée” ist der fesselnde Auftakt einer neuen Krimi-Reihe, die Feinschmecker und Rätselfreunde gleichermaßen begeistern wird. Erleben Sie Spannung, Leidenschaft und einen Hauch französisches Flair in diesem köstlichen Mysterium, das Ihnen das Wasser im Munde zusammenlaufen lässt.

Eine perfekte Mischung aus kulinarischem Genuss und packendem Krimi - “La Quenelle empoisonnée” ist der ideale Lesestoff für alle, die sich nach einer Prise Spannung in ihrem Alltag sehnen.

Le Tour des terroirs: Le Mystère du millésime manquant - Das Geheimnis des verschwundenen Jahrgangs

Willkommen in der faszinierenden Welt der französischen Weinberge!

In “Das Geheimnis des verschwundenen Jahrgangs” tauchen Sie ein in die sonnenverwöhnten Hänge von Gevrey-Chambertin, wo Tradition und Innovation aufeinanderprallen. Begleiten Sie den charismatischen Weinjournalisten Flavien Deslauriers und die scharfsinnige Fotografin Élodie Ferrand bei ihrer ersten aufregenden Ermittlung.

Als 372 Flaschen des prestigeträchtigen Jahrgangs 2015 aus dem renommierten Weingut Clos de la Roche spurlos verschwinden, ahnen Flavien und Élodie nicht, dass sie am Anfang eines Abenteuers stehen, das die Grundfesten der Burgunder Weinwelt erschüttern wird.

Zwischen malerischen Weinbergen und uralten Kellergewölben stoßen unsere Helden auf ein Netz aus Geheimnissen, Rivalitäten und verbotenen Praktiken. Wem können sie trauen in einem Dorf, wo jeder etwas zu verbergen scheint?

Lassen Sie sich verführen von den betörenden Aromen des Pinot Noir, während Sie gemeinsam mit Flavien und Élodie die Geheimnisse eines der berühmtesten Weinanbaugebiete der Welt lüften. Eine Geschichte voller Leidenschaft, Intrigen und unerwarteter Wendungen, die Sie bis zur letzten Seite in ihren Bann ziehen wird.

“Das Geheimnis des verschwundenen Jahrgangs” ist der perfekte Auftakt

für alle, die Spannung, Weingenuss und einen Hauch französisches Savoir-vivre lieben.

Les Enquêtes du club de plage: Le Mystère du sable bleu - Das Geheimnis des blauen Sandes

Mysteriöses Leuchten an der Côte d'Azur

Ein rätselhaftes Phänomen versetzt den idyllischen Badeort Saint-Cyprien-les-Flots in Aufruhr: Über Nacht tauchen plötzlich leuchtend blaue Flecken im goldenen Sand auf!

Während die Erwachsenen ratlos sind, wittern die drei Freunde Léo, Chloé und Hugo ein spannendes Abenteuer. Entschlossen machen sie sich daran, das Geheimnis des blauen Sandes zu lüften. Doch je tiefer sie in den Fall eintauchen, desto mehr Rätsel tun sich auf:

Warum verschwindet das Leuchten tagsüber? Was hat es mit dem geheimnisvollen Fremden auf sich, der nachts am Strand herumschleicht? Und wieso scheint das Meer plötzlich von innen zu glühen?

Die jungen Detektive riskieren alles, um der Wahrheit auf die Spur zu kommen - und entdecken dabei nicht nur ein faszinierendes Naturphänomen, sondern auch die Kraft von Freundschaft, Neugier und Mut.

Tauchen Sie ein in eine magische Geschichte voller Spannung, Humor und mediterranem Flair. "Le Mystère du sable bleu" ist ein mitreißendes Abenteuer für Jung und Alt, das Sie bis zur letzten Seite in seinen Bann ziehen wird.

Les Mystères cinématographique: Le Silence du projecteur - Das Schweigen des Projektors

Ein atemberaubender Thriller vom Filmfestival in Cannes

Tauchen Sie ein in die schillernde Welt des Cannes Filmfestivals, wo Glamour und dunkle Geheimnisse Hand in Hand gehen. Als der renommierte Regisseur Victor Lefort tot aufgefunden wird, steht das Festival Kopf. Inspektor Flavien Delorme und die ehrgeizige Journalistin Margot Pelletier werden in einen Strudel aus Intrigen, Leidenschaft und Verrat gezogen.

Was verbirgt Leforts letzter Film? Warum musste der Regisseur sterben? Und wem kann man in einer Welt trauen, in der jeder eine Rolle spielt?

Folgen Sie Delorme und Pelletier auf ihrer rasanten Jagd nach der Wahrheit durch die Kulissen des berühmtesten Filmfestivals der Welt. Jede Entdeckung

bringt sie der schockierenden Wahrheit näher - und in größere Gefahr.

Ein fesselnder Kriminalroman, der die Grenzen zwischen Realität und Fiktion verwischt und Sie bis zur letzten Seite in Atem hält. "Le Silence du projecteur" ist ein Must-Read für alle Fans von atmosphärischen Thrillern und Liebhaber des französischen Kinos.

Lassen Sie sich von der Magie und den Abgründen der Filmwelt verzaubern - aber Vorsicht: Nichts ist, wie es auf den ersten Blick scheint!

Secrets d'Alcôve: Le Parfum de la discorde - Der Duft der Zwietracht

Ein faszinierendes politisches Intrigenspiel am Hof von Versailles

Im Herzen des prächtigen Schlosses von Versailles entfaltet sich eine gefährliche Verschwörung. Als die italienische Gräfin Visconti bewusstlos aufgefunden wird, beginnt der scharfsinnige Graf von Bellefleur eine Untersuchung, die ihn in die dunkelsten Winkel der höfischen Machenschaften führt.

Zusammen mit der brillanten Parfumeurin Madame Rose deckt Bellefleur die Existenz eines mysteriösen Duftes auf, der die Macht hat, Gedanken zu manipulieren und Erinnerungen zu verändern. In einem Wettlauf gegen die Zeit muss er ein Netz aus Lügen und Verrat entwirren, bevor ein entscheidender Handelsvertrag unterzeichnet wird.

Tauchen Sie ein in die schillernde Welt der französischen Diplomatie des 18. Jahrhunderts, wo jedes Lächeln eine Maske und jeder Duft eine Waffe sein kann. Diese fesselnde Geschichte vereint historische Genauigkeit mit atemberaubender Spannung und bietet einen einzigartigen Einblick in die Intrigen und Machtkämpfe am Hof von Ludwig XV.

Perfekt für Liebhaber historischer Kriminalfälle und politischer Thriller - "Le Parfum de la Discorde" wird Sie bis zur letzten Seite in seinen Bann ziehen.

Rendez-vous avec le Crime: Le Goût amer du succès - Der bittere Geschmack des Erfolgs

Ein exklusives Restaurant an der Côte d'Azur. Ein gefeierter Sternekoch auf dem Höhepunkt seines Ruhmes. Und ein rätselhafter Todesfall, der die Glitzerwelt der Haute Cuisine erschüttert.

Als der renommierte Koch Victor Morel bei einem Dinner in Emma Deschamps' Restaurant zusammenbricht, ahnt noch niemand, welche dunklen Geheimnisse hinter der makellosen Fassade lauern. War es ein tragischer

Unfall? Oder steckt mehr dahinter?

Emma und ihr junger Kellner Lucas werden unfreiwillig in einen Strudel aus Lügen, Eifersucht und Rache hineingezogen. Je tiefer sie in den Fall eintauchen, desto klarer wird: In der Welt der Sterneküche ist nicht alles Gold, was glänzt. Und manchmal hat der Erfolg einen bitteren Nachgeschmack...

“Le Goût amer du succès” ist eine packende Erzählung, die Leser mit unerwarteten Wendungen überrascht und tief in die Abgründe der menschlichen Natur blicken lässt. Es ist eine Geschichte über Leidenschaft - für das Kochen, für den Erfolg und für die Liebe - aber auch über die Schattenseiten, die diese Leidenschaften mit sich bringen können.

Lassen Sie sich von den lebendigen Beschreibungen der französischen Riviera verzaubern und erleben Sie hautnah die Spannung, die sich in den Küchen und Speisesälen der Haute Cuisine entfaltet. Ein Festmahl für alle, die gerne hinter die Kulissen der gehobenen Gastronomie blicken möchten!

Vins et Crimes: Le Mystère du vin empoisonné - Das Geheimnis des vergifteten Weins

Bei einer exklusiven Weinprobe in Beaune brechen mehrere Gäste zusammen: Der edle Tropfen wurde vergiftet. Inspektorin Laurence Blanchard ermittelt in der verschworenen Welt der burgundischen Winzer.

Wer steckt hinter dem Anschlag? Der traditionelle Winzer Lefort, der umstrittene Investor Mercier oder der geheimnisvolle Zurückkehrer Durand?

Zwischen sonnenverwöhnten Rebstöcken und kühlen Weinkellern deckt Blanchard ein Netz aus alten Fehden und dunklen Geheimnissen auf.

Ein spannender Krimi, der Sie in die Welt des Burgunders entführt – wo hinter jedem Korken ein Geheimnis lauern kann.

Fesselnd für Krimifans und Weinliebhaber!

Alphonse Daudet

L'Arlésienne

Le secret de Maître Cornille

La diligence de Beaucaire

Maurice Leblanc

L'Arrestation d'Arsène Lupin

Arsène Lupin en prison

L'Évasion d'Arsène Lupin

Édith au Col de cygne

La Perle noire

Le Collier de la Reine

Guy de Maupassant

Boule de suif

La Parure

Le Port

Le crime au père Boniface

Le Papa de Simon

Mademoiselle Perle

Prosper Mérimée

Mateo Falcone

Charles Perrault

Cendrillon

La Barbe bleue

Le Chat botté

Émile Zola

Pour une nuit d'amour

*easy*Original

Spaß am Lesen in der Fremdsprache

Englisch
Französisch
Italienisch
Spanisch
Russisch

Informationen über unsere Bücher
und Online-Shop

www.easyoriginal.com